叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 儿童版《国家之书》(book Of Nations, For Children) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

儿童版《国家之书》(Book of Nations, for Children)

[bʊk] [ʌv; əv] [neiʃəns] ,
BOOK **OF** **NATIONS** **,**
书 的 国家 ,

《万国书》

[fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
FOR **CHILDREN** **.**
为了 孩子们 .

适用于儿童。

['pitsfiːld] , [mæs] :
PITTSFIELD **,** **MASS** **:**
皮茨菲尔德 , 大量的 :

马萨诸塞州皮茨菲尔德:

['pʌblɪʃt] [baɪ][iː] . ['wɝːdən] . - .
PUBLISHED **BY** **E** **.** **WERDEN** **.** **1848** **.**
已发布 经过 E . 韦尔登 . - .

由 E. WERDEN 出版，1848 年。

[ðə; ði]['spænjərdz][lɪv; laɪv][ɪn][speɪn] .
The **Spaniards** **live** **in** **Spain** **.**
这 西班牙人 居住 在 西班牙 .

西班牙人居住在西班牙。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][tɔːl] , [ænd; ənd] [θɪn] , [wɪð; wɪθ][dɑːrk] [kəm'plekʃənz] .
They **are** **tall** **,** **and** **thin** **,** **with** **dark** **complexions** **.**
他们 是 高的 , 和 薄的 , 和 黑暗的 肤色 .

他们身材高挑纤瘦，肤色黝黑。

[ðə; ði][men] [ʃeɪv] [ðer; ðər] [biədz] , [bʌt; bət] [liːv] [mə'stæʃioʊz] [ɑːn][ðer; ðər] ['ʌpər] [lɪp] .
The **men** **shave** **their** **beards** **,** **but** **leave** **mustachios** **on** **their** **upper** **lip** **.**
这 男人 刮胡子 他们的 胡须 , 但 离开 胡子 在 他们的 上 唇 .

男人们剃掉了胡须，但上唇留着小胡子。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [peɪ] [greɪt] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] ,
The **gentlemen** **pay** **great** **regard** **to** **the** **ladies** **,**
这 先生们 支付 伟大的 看待 到 这 女士们 ,

男士们对女士们非常尊重。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmən] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ə; eɪ]['leɪdi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
and **it** **is** **common** **for** **a** **gentleman** **to** **approach** **a** **lady** **with** **his**
和 它 是 常见的 为了 一个 绅士 到 方法 一个 女士 和 他的
[niːz] [bendɪd] ,
knees **bended** **,**
膝盖 弯曲 ,

男士向女士求爱时通常会屈膝而行。

['kɪsɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .
kissing **her** **hands** **.**
接吻 她 双手 .

亲吻她的手。

[ðə; ði]['indiəns][ɑːr; ər][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðɪs] ['kʌntri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [keɪm] [hɪr] .

The	Indians	are	the	people	that	inhabited	this	country	before	the	white	people	came	here	.
这	印度人	是	这	人们	那	有人居住的	这	国家	前	这	白色的	人们	来了	这里	.

印第安人是白人到来之前居住在这片土地上的人民。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːpər] ['kʌlər] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [blæk] [her] [ænd; ənd] [smɔːl] [aɪz] .

They	are	of	a	copper	color	,	with	long	black	hair	and	small	eyes	.
他们	是	的	一个	铜	颜色	,	和	长的	黑色的	头发	和	小的	眼睛	.

她们肤色呈铜色，留着黑色长发，眼睛很小。

[ðeɪ] [wer] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [smɔːl] [hʌt] .

They	wear	but	little	clothing	and	live	in	small	huts	.
他们	穿	但	小的	衣服	和	居住	在	小的	小屋	.

他们衣着单薄，住在简陋的小屋里。

[ðə; ði][ɪ'tæljənz][lɪv; laɪv][ɪn] ['ɪtəli] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

The	Italians	live	in	Italy	,	one	of	the	most	beautiful	countries	in	the	world	.
这	意大利人	居住	在	意大利	,	一	的	这	最多	美丽的	国家	在	这	世界	.

意大利人生活在意大利，这是世界上最美丽的国家之一。

['ɪtəli] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['veri] [faɪn] [greɪps] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['tendɪŋ] [ðə; ði] ['vɪnjədz] .

Italy	produces	very	fine	grapes	,	and	many	of	the	people	are	engaged	in	tending	the	vineyards	.
意大利	产	非常	美好的	葡萄	,	和	许多	的	这	人们	是	已订婚的	在	倾向于	这	葡萄园	.

意大利出产非常优质的葡萄，许多人都从事葡萄园的耕作。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veriəs] ['reɪsɪz][ʌv; əv]['piːp(ə)l][ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

There	are	various	races	of	people	in	South	America	.
那里	是	各种各样的	种族	的	人们	在	南	美国	.

南美洲有许多不同种族的人民。

[sʌm; səm][ɑːr; ər]['indiəns] , [sʌm; səm] ['niːgrəuz] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['spænjərdz] .

Some	are	Indians	,	some	Negroes	,	and	some	Spaniards	.
一些	是	印度人	,	一些	黑人	,	和	一些	西班牙人	.

他们当中有些是印度人，有些是黑人，有些是西班牙人。

[ɪn] [dres] [ðə; ði] ['leɪdiz] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['fæʃ(ə)n] .

In	dress	the	ladies	follow	the	Spanish	fashion	.
在	裙子	这	女士们	跟随	这	西班牙语	时尚	.

女士们的着装遵循西班牙的时尚风格。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] ['ɔrnəmənts] .

They	are	fond	of	ornaments	.
他们	是	喜爱	的	装饰品	.

他们喜欢装饰品。

[ðə; ði] ['tɜ˞ːks] [lɪv; laɪv][ɪn] ['tɜːrki] .

The	Turks	live	in	Turkey	.
这	土耳其人	居住	在	火鸡	.

土耳其人居住在土耳其。

[ðer; ðər] [kəm'plekʃənz] [ɑːr; ər] [fer] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] ['veri] ['hænsəm] .

Their	complexions	are	fair	,	and	the	women	are	considered	very	handsome	.
他们的	肤色	是	公平的	,	和	这	女性	是	经过考虑的	非常	英俊的	.

她们肤色白皙，而且这些女性被认为非常漂亮。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv]['smoʊkɪŋ] , [ænd; ənd][juːz] [lɔːŋ] [paɪps] .

They	are	fond	of	smoking	,	and	use	long	pipes	.
他们	是	喜爱	的	吸烟	,	和	使用	长的	管道	.

他们喜欢抽烟，而且使用长烟斗。

[ðə; ði] ['tɝːks] [ɑːr; ər] ['sɑːləm] , [greɪv] , & [sloʊ] , [bʌt; bət] ['iːzəli] [prə'vəukt] .

The	Turks	are	solemn	,	grave	,	&	slow	,	but	easily	provoked	.
这	土耳其人	是	庄严	,	严重	,	&	慢的	,	但	容易地	挑衅	.

土耳其人庄重、严肃、行动迟缓，但很容易被激怒。

[ðə; ði] ['rʌʃənz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [strɔːŋ] , ['hɑːrdi]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] ['veri] [ɪn'dʌstriəs] .

The	Russians	are	a	strong	,	hardy	people	,	and	very	industrious	.
这	俄罗斯人	是	一个	强的	,	耐寒的	人们	,	和	非常	勤劳	.

俄罗斯人是一个强壮、坚韧、勤劳的民族。

[ðer; ðər] ['kʌntri] [ɪz][koʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]

Their	country	is	cold	,	and	the	ground	is	covered	with	snow	most	of	the
他们的	国家	是	寒冷的	,	和	这	地面	是	涵盖	和	雪	最多	的	这

[jɪr] .

year	.
年	.

他们的国家气候寒冷，一年中大部分时间地面都被积雪覆盖。

[ðə; ði] ['rʌʃənz] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [ə'pɪrəns] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪmɪn] [peɪnt] [ðəm'selvz]

The	Russians	resemble	the	English	in	appearance	,	but	the	women	paint	themselves
这	俄罗斯人	类似	这	英语	在	外貌	,	但	这	女性	画	他们自己

[wɪð; wɪθ] [ruːʒ] .

with	rouge	.
和	胭脂	.

俄罗斯人在外貌上与英国人相似，但俄罗斯妇女会在身上涂抹胭脂。

[ðə; ði][ˌhin'duː; 'hinduː][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

The	Hindoos	live	in	the	southern	part	of	Asia	.
这	印度教徒	居住	在	这	南部	部分	的	亚洲	.

印度教徒居住在亚洲南部。

[ðeɪ] [hæv; həv][dɑːrk] [kəm'plekʃənz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['veri] ['ɪgnərənt] .

They	have	dark	complexions	,	and	are	very	ignorant	.
他们	有	黑暗的	肤色	,	和	是	非常	无知	.

他们肤色黝黑，而且非常无知。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['aɪdɑːlətərz] , [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [streɪndʒ] ['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv] ['evri] [ʃeɪp] [ænd; ənd]['kʌlər] .

They	are	idolaters	,	and	worship	strange	images	of	every	shape	and	color	.
他们	是	偶像崇拜者	,	和	崇拜	奇怪的	图片	的	每一个	形状	和	颜色	.

他们是偶像崇拜者，崇拜各种形状和颜色的奇怪偶像。

[-] [noʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

['mɪsɪŋ] [ɔːr][əb'skjuəd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Missing	or	obscured	punctuation	was	silently	corrected	.
丢失的	或者	模糊不清	标点	曾是	默默	已更正	.

缺失或模糊的标点符号被默默地纠正了。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Typographical	errors	were	silently	corrected	.
印刷	错误	是	默默	已更正	.

排版错误被悄悄地改正了。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜːr; wər] [meɪd] [kən'sɪstənt] ['oʊnli] [wen] [ə; eɪ]

Inconsistent	**spelling**	**and**	**hyphenation**	**were**	**made**	**consistent**	**only**	**when**	**a**
不一致	拼写	和	连字符	是	制成	持续的	仅有的	什么时候	一个

[prɪ'dɑːmɪnənt] [fɔːrm] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

predominant	**form**	**was**	**found**	**in**	**this**	**book**	**.**
主要的	形式	曾是	成立	在	这	书	.

本书中仅当找到一种主要形式时，才统一采用不一致的拼写和连字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神